

# THẦN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chá-nhiệm:  
DIỆP-VĂN-KÝTòa báo:  
Góc đường Filippini và Espagne  
GIÁT THỦY NỘI: 324Chá-but:  
NGUYỄN-VĂN-BÃDEPOT LEGAL  
REGISTRATION  
N° 11946

Thời cuộc nước Pháp

## AI SẼ LÈN THÈ CHO ÔNG THỦ TƯỚNG BRIAND

*Người bên lề-phai hay người bên hưu-phai? — Theo lẽ thường ở Nghị-viện Pháp, thi tất là người bên lề-phai sẽ lèn kế vị cho ông Briand. — Song ngay vi hiện nay số nghị-viện bên lề-phai không đủ làm Đại-đa số & nghị-viện. — Vay thời?*

**B**a bùa rày các báo ở Saigon cũng rộn rực vì cả hiện hình Chánh tri bên Pháp.

Người thi nói, bởi ông Briand lúc bấy giờ ở La Haye nhưng bộ cho An-lê nhiều qua, nên nghị viên không bằng lòng mà đánh đố, rồi đây có lẽ ông Tardieu, người phe bên hưu, sẽ lèn kế vị và ông Tardieu lên thi cuộc điện ngoại giao của nước Pháp sẽ thấy biến đổi nhiều, tức như vẫn-de Lién-Âu cũng trời theo giòng nước chảy.

Người lại chép cho Paul Boncour, đảng-viện đảng-xã-hội, mà nghĩ vì nếu như kẻ khác, thì số e các cường quốc sẽ thất vọng về mặt ngoại giao của nước Pháp mà làm cho anh ta nhiều chuyện rắc rối trong các vẫn-de quốc-đế.



Paul Boncour

Ý kiến họ khác nhau là bối lòng xu hướng của họ khác.

Chờ cứ theo thói trang của hiện hình chánh tri bên Pháp, thi phần ván lâm, khó bàn cho đích xác.

Chỉ có một lẽ chắc, là theo lẽ thường ở Nghị-viện Pháp, thi đảng phái nào đã đánh đố Tòa Nội-các tức là đảng phái ấy được ông giám-quốc với đến-dặng-giao quyền lèp Tòa Nội-các cho.

Cứ theo điện-tin, thi Tòa Nội-các Briand bị đánh đố là do bởi mấy trâm là thám của các tă-phai, chia ra như vầy:

Cong-sản (Communistes),	11
Xã-hội (Socialistes),	101
Tổng-bonds Xã-hội République socialiste)	15
Tàu-hội lập-independants de Gauche)	14
Tàu-cấp tiến Gauch-radicalis)	17
Cong-bonds Xã-hội Union républicaine)	15
Lực hành dân-quyền xã-hội (action démocratique e sociale)	3
Đảng-lập (Indépendants)	12
Xã-hội lập tiến Radi-caux socialistes	107
Tổng cộng	288

Đảng phái của họ e rằng ri & thiệt.

Song trừ 15 là thám của đảng Cộng-hòa-liệp-nhứt, người ta thường gọi là phe Marin, hưu-phai, và 13 là Đảng-lập, thi phần nhiều đều thuộc về tă-phai và theo cái biền-bản trên đây, thi số thám của hai đảng xã-hội và xã-hội lập tiến là nhiều hơn hết.

Áy vậy chép theo lời tôi đã nói trên đây, thi có lẽ người ta e vì cho ông Briand tái phái lựa nội trong đảng-viện xã-hội và xã-hội lập tiến.

DIỆP-VĂN-KÝ

## Câu chuyện Hàng Ngày

Không giống Đức-chúa  
Trời thi giống ai?

Cách đây không lâu, Tân-việt có viết thi chờ này một bài để là Tân-việt với Đức-chúa-Trời, chờ không phải mình là Đức-hัว-Trời. Giống Đức-hัว-Trời, vì Đức-chúa-Trời có ba ngón mà Tân-việt cũng có ba ngón.

Nói thế nào thi nhìn thế ấy, Tân-việt chẳng dam chòi lây mới net, chờ dang nói đùa mới chòi. Ma chẳng những chẳng dam chòi thời đâu, cũng chẳng them chòi nữa.

Có một tờ báo quốc-đam kín viết bài công-kịch mỗi cách ngầm về bài ấy của Tân-việt, bắt tron bài mèo giở sao Tân-việt có cười nhạo Đức-chúa-Trời.

Như vay thi số ra người ta hép luying qua. Ma cũng là ra người ta ở huân về Kinh-thanh. Nếu người ta hứa nhưn về Kinh-thanh thi Tân-việt phải giông Đức-chúa-Trời, nếu không giông Đức-chúa-Trời thi giống ai?

Kinh-thanh xưa-viết, sách Sang-thé ky, đoạn 1, cau 26 27, chep :

Chung ta hây làm tên loài người như hình chung ta và theo tượng chung ta, dạng quân tri loài cá biển, loại chim trời, loại súc vật, loài côn trùng bò trên mặt đất, và khắp cả đất. Đức-chúa-Trời dung tên loài người giông như hình người, ngay dung tên loài người giông như hình Đức-chúa-Trời.

Mày lời trên đó, chẳng phải nói lu lo, đích dung theo ngapen vần của tiếng Hé-bo-va đó, có ai biết chép không?

Nội trong hai câu đó Đức-chúa-Trời đã lập dù lập lại đến bâ-la mà rông ngai dung nên loài người giông như hình tượng ngay. Vay thi xin hỏi : Tân-việt có phải là một người trong loài người không? Nếu Tân-việt là con cáo, thi cáo; bỗng Tân-việt là người như con cáo, thi Tân-việt có phải giông Đức-chúa-Trời.

Ngài phân rằng : « Chàng ta hây làm tên loài người như hình chung ta và theo tượng chung ta, và tôi, tôi thi hỏi các ông : Sao Đức-chúa-trời lại giông là chung ta? »

Zoi đến ngày « Chúa-tai-lâm » rồi các ông mời trả lời cho tôi thi lầu quái ! Chi cho bằng tôi cát nghĩa cho các ông nghe : Trong chung ta, đó, chính là ngài là rõ minh mà ba ngón tay.

Vì là ba ngón - nên mới là ba ngón vây.

Đây là chung tôi hiểu lầm ?

Ngày 13 tháng Septembre đã qua ở thành Lille (Pháp) có xay ram một cái áo-mang rất bí mật làm cho các báo nước Pháp dấy cùi trung tin-tuc về vụ này, nay xin lược thuật cho độc giả tường lâm.

Bùn đó, xe lửa ở Paris lui,

đường lùn lòn xon bộ hành

giành giựt nhau mà lấy đồ-dát

của mình, thi có 2 người làm

việc hằng xé lùn khiên một cái

rương mày mà đeo nơi khác.

Trong rương ấy xong ra hơi

thúi-tha là lung, làm cho hai

người bối bùm mũi, tưởng

rằng là hơi thở heo thui.

Nên định mờ ra để xem.

Ai ngờ, khi cái nắp rương

bay lên rồi thi họ thấy một cái

thảm mà nằm chèo queo lại trong

đây rương, tuy thi bị trói phong

lên, còn chør thi cũng bị trói

xếp eo trên bụng, còn mày mặt

thi bị chặt bầm góm ghiếc

lâm, không nhìn chi được nữa.

Thay mà quản trong một lism

vãi dâu còn mồi, còn cái đầu

thi có một móng bông gòn cồn

dinh máu bao phủ.

Người chết mặc bộ đầm xám có sọc

hơi cũ ròn. Gọi sơ qua người ta

cho người ấy hoặc bị bắn,

hoặc bị vát gián đánh vào đầu

mà chết rất thê thảm như vậy.

Lính một thám ở Paris, cùng

ở Lille ra công-bêt stec do thám,

mới biết được người chết là

Frédéric Rigaud, làm bút toán

cho một vải nhá buôn. Trước

vải ba tháng thi mẹ Frédéric

Rigaud bị bọn hung-thú giết

nhốt tội nhơn nữa. Anh này

chồng chát với anh kia, có ép

nhau như cá mồi nằm trong

hop. Đây rồi ! Đây rồi ! Đây

giờ người ta đương lo cát thêm

một cảnh nữa. . . . .

TÂN-VIỆT

## Khám lõi đà hét chô chúa tội nhơn rồi!

Tòa nhà tưởng cao kín cồng ồ số 69 đường La randière mây khôn biệt tă-phai có tình xong khôn, là kiêm cho ra nghị-viện đồng hiệp thành một cái đại-dâ-số (majorité). Vì còng iết cát các phe bên tă-phai, thi vẫn còn kém hơn số thám bên hưu trên năm chục lá.

Có theo các báo ở Pháp mới

lại kỳ rồi thi người ta chưa biết

chiều nguyên do vì làm sao

## Nước Trung-Hoa đương hỏi nội-joan

### Bọn xe kéo và xe điện đánh nhau ở Bắc-binh

Bọn xe kéo và xe điện ở Bắc-binh ba ngày rày sang đón nhau dữ lầm, vì sự tranh giành mồi với nhau Ở tại Bắc-binh có 2 xe điện chạy hối hả, ma bị bọn xe kéo pha dập hư hết то

cái.

Víে nào đóng cảng ngày

cang lan ra, cho non người

ta có binh quyền phải công

bố luật quản-phong. 1000 người

cuối bị bắt; công-don kêu rí rít

Nhờ binh lính cầm gươm, và

bắn thuốc súng không đe dọa

nên mới giữ gìn hàng xe điện

được. Hư hại 400000 đồng là

Người ta nói họ bị tóm

nhập kinh-đô, và



# TIN TRONG NƯỚC

NAM KY

CHOLON

Lời yêu cầu ngỏ cùng Quan lớn chánh Tham-biên Gazzard và Quan chánh Đốc-công tỉnh Cholon

Bản vở vị thương qua: Lòng của chúng tôi là lòng Long-hồ, có một khát đường trải dài dà, từ trường học Rạch-kien và lối bến Chợ dà chèn vào trán trước. Lòng này trời mưa gầm, không lớn bùn nô, lại bị một lớp xe bùn chèn, dà từ bến chèn lên rồi ngã ra Rạch-kien, và chờ dà dà các đường kinh nô, phần bến xe hối dà xe ngựa chạy ra và hàng ngày, khi gặp bài dài xe, cái lòn sáu súng, thi kho bùn trán, và vây nén khát đường ấy bì bùn súng này, lòng lò dà dày lòn, có nhiều hùng súng, gian bàng cái giếng loạn. Hôm trước có một cái xe ngựa ở đâu chạy lại bị lòn bùng súng dà, tràn không kịp, bị lật xe, khỏi chết mang người là may, chờ dà lòn đầy trán tràn dà hối bùn người ngô trên xe xuồng. Nén thương cho lòng của chúng tôi thấy có véc rồi như vậy, mới biếu tên làm đường lòn dà hối bùn đường do, lấp mày chèn súng sau cho tiện bù xe qua lại, khỏi sự rủ ro.

Hội thi thao Anh-hoa  
đóng cảm tạ

RACHGIA

Tâu châm

Bên 18 Octobre năm hối 11 giờ 15 phút tôi vừa nghe tiếng tàu sụp-lê liên thán, ngài chèc-tai nô bị nước dập đổng cầu cung nô, vua chạy tới thấy quâ tát dà bị chèm rò mìn rã mìn k ôi bị thiệt hại mang người

Vì tan vỡ cảng cầu, chàng h p ait đồng bù mìn obim, các người dưới tàu đều lòn được hết, lòn có một người đơn bù với đòn nhô chèng lòn dape.

Song hối cho người quay cầu lòn dường quay cầu trù lòn, trong tay bì gãy liền dom nhà thương bùn bùn.

Tuy tròn khuya mà tiếng lòn chèm, thiên hạ rồn rộ ba bùn mìn sụng dòn nô. Cò người tôi trào ở ngua dòn nước mà vòi người bị khép.

Hồi ra mòn biết tòn này là tàu dà ghe biển «Liê-Hoa»

đò mìn dào, nòn khồng biết

ay nguy-hiểm chèc lòn mà phái

bị nôm chèm chèng dưới sô g

dò. Nòn này tòng khò bù trèo lòn lòn, song khong lòn dòn

đòn bùn, dòn khong lòn dòn

**BAI-ICH**29. BUÔNG TỔNG-DỐC-PHƯƠNG  
CHOLON

Đen SUCCÈS

Số 101

Bột bắp hoa dừa  
sông (garde essence)  
sông lâm, từ  
100 đến 200 boules  
Trong 15 giờ đốt  
chiết có một lit  
đầu sương; thời  
Ban có cả cái  
chava được 5 lit  
dầu và 5 thước  
giấy.

GIÁ 18.00

**Thị-Trường  
tiêu-túc**

Ngày 25 Octobre 1929

GIA BẠC 10 F. 60

GIÁ LÌA  
(kè 100 kilos)

Vinhlong .....	8.65
Gocong .....	8.90
Baixau .....	8.82
Baclien .....	9.00
Cambodge, thứ trắng ..	8.31
Cambodge, thứ đỏ ..	8.34

GIÁ GÀO  
(kè 100 kilos)

Gao số 1 .....	15.67
Gao số 2 .....	13.10
Gao số 2 .....	12.36

TIN TAU

TAU TJI

Ü PHAP SANG

Cap St Jacques 27-10-5-10  
Cheneceaux 29-10  
Lieutenant de la Tour 30-10  
Chantilly 8-11  
Linois 8-11  
Athis II 12-11  
Chef Mérancien Mellot 11-11

TAU VÀ NHỰT

General Metzinger 26-10-17-18  
Andre lebon 8-11

Ü BẮC VỎ

Commandant Moers 21-40  
Forbin 2-11  
Compiègne 30-10  
Le Kouang-Si 31-10  
Toulouse 27-11

TAU CHẤT

SANG PHÁP  
General Metzinger 29-10  
Commandant Maes 2-11  
Corp Agne 2-11  
Le Fortune 5-11  
Kouang Si 3-11  
Andre lebon 11-11

TRUNG VÀ BẮC

Inde, Charpy 37-10  
Cap St Jacques 31-10  
Chantilly 11-11

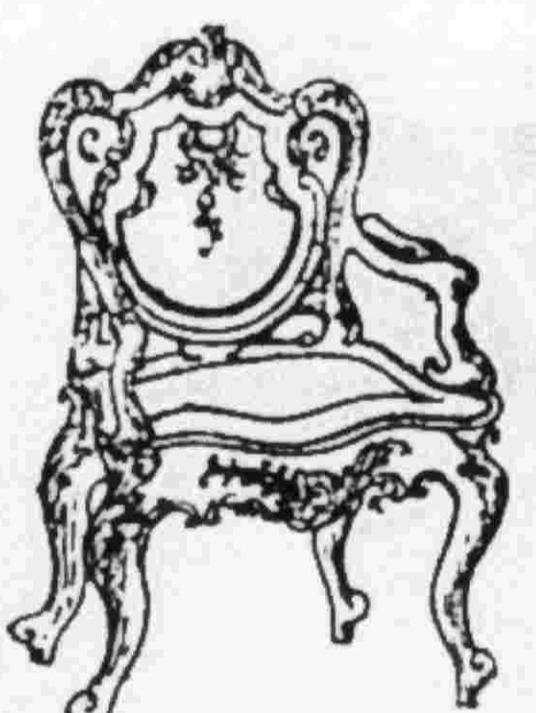
TAU VÀ NHỰT

Chenon ceaux 2-11  
Athis II 18-11

KÝ-NHỆ BẮC-KỶ

AN KÝ

Ban rất nhiều kiểu ghế saloon và  
v.v. Trần gỗ, rắn chạm rất sảo,  
kiểu kim thi, và các chén.



Đỗ đồng: Lư, đèn dầu, hèo, lục  
binh v.v. Đặc toàn thư lục, nhiều  
kiểu đẹp và hợp thời.

Mỗi quý khách đời gót ngọc iỏi  
muốn xin tình giá rẻ, vì muôn  
bán nhiều, chờ không ham lời nhiều.

Xin quý khách lưu ý cho Ban tiệm  
rất cẩn thận.

Chủ-nhơn kính cẩn  
DƯƠNG-VĂN-TÀI

Kính chào mọi Saigon số 114 đường  
d'Esperiette

XIN LUU Y

Bản ban sẽ diễn 3 thứ tuồng Tây-Du nối nhau có  
biên hoà mâu nhiệm theo như hát bóng.

Mỗi thứ hát 2 đêm ý nhưn.

Còn mấy thứ tuồng khác thì hát 1 đêm một

bản ban diễn các thứ tuồng từ đầu tới ván không có  
ho mang như các gánh lâm cho khán quan thất công  
dự chớ.

Nơi tác: Sơn thủy đep — Y giáp mới — Đào kếp

đóng — Lò lan trung — Mẫu nhiệm bay —

Kinh mới, quý-ông quý-bá thâm nhán đèn xem trước

mua vui sau giúp bồi ban cho mau tân phát. Rất cảm ơn.

NGUYỄN-VÂN-CU, Myho

Cầu-nhơn: NGUYỄN-VÂN-TÀM, chef du 36 quartier  
de la Ville de Saigon

**GIÁ BẢO  
THÂN-CHUNG**

Mỗi năm .....

Nửa năm .....

Ba tháng .....

Mandats xin nhờ đỡ cho

M. NGUYỄN-VÂN-BÁ.

Quản lý bảo Thân Chung.

**MÃY ÔNG BÁN ĐỒ  
GIÁ VỊ VÀ BÁN HÀNG CÓM**

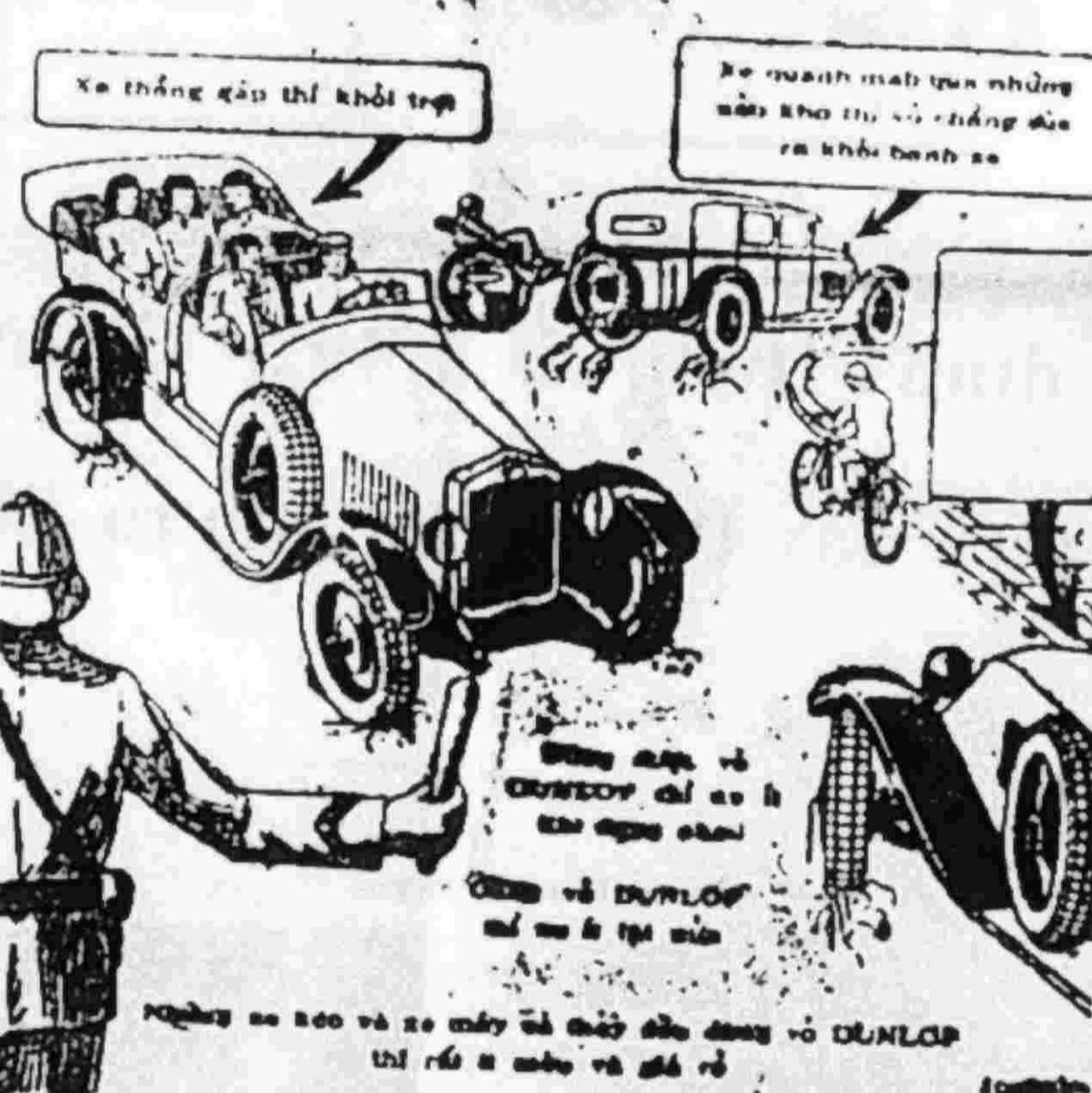
Mãy Ông sẽ được lợi nhiều và  
sẽ làm vui lòng những bạn hàng của  
các Ông, thi nên đem rượu mua tại  
hàng Ông ESPÉRIQUETTE.

Rượu này như là của người Lang Sa  
chê ra. Những người Lang Sa hào và  
biết dùng rượu ngon, thi Ông rượu  
của hàng Ông ESPÉRIQUETTE.

**J. ESPERIQUETTE**  
**VINS LIQUEURS SPIRITUEUX**  
**155 RUE D'ESPAGNE SAIGON**

Vườn cây khát khao Đau Chợt điều kiện để đường lá khô cứng và

**DUNLOP**  
được bao phủ trong lục:



Agence Generale COMPAGNIE DE COMMERCE ET DE NAVIGATION D'EXTREME-OUEST

**LA RIZERIE MODERNE**

159-161 Boulevard de la Somme — Saigon

Bán gộp

Tâm Qui ngài,

Trước khi quý ngài muốn cất một cái nút máy xay gạo  
bát luân lớn nhỏ, nên xin nài cho dừng đi xem nơi đâu có  
xay rồi; mà kỹ giao-kéo, kéo sai, lát mòn.

Bà cất trên 80 cái  
rồi lớn và nhỏ  
đều dừng xay lòng  
quí khách.

Làm Đại - Lý  
độc quyền bán máy  
xay lúa và máy  
(moteurs Diesel);  
bên Đức - Quốc  
hiệu Otto Deutz  
và Koerber et  
Naumann.

Máy moto-pompe lấy nước và ruộng; lớn và nhỏ — máy  
bằng dầu cũng rất dễ giáng, ít hao dầu mỡ.

Máy động và ném khởi đốt đèn, chạy người — Máy hơi  
(machines à vapeur), lò lửa (chaudières).

Máy có sẵn tại hàng luôn (lodon).

**Lưu Bá-Ôn bán bùa, tôi bán thuốc**

Nhữ lục rõ cầu rằng: Thuốc cao điểm hơn lán thìn  
tên cảng khé bể, pô chí thương hay bị quân bay bay  
thuộc đối với, chẳng những lấy tên của người, lại còn  
làm hại đến sinh mạng của chúng. Vì người đời không  
xét nổi chí thương bị gai lường đâm do lát lát. Bởi  
vậy nên chí thương lát đây chỉ biế lái sự thật thà chưa  
chánh giúp người nguy, cầm lái là chung cấp, có công  
khí tài hàn, vì chung khắc lóng hung súng lúa, cái lát nói là Thần tiên

Khô lát, thật cũng chẳng có chí là quá đáng vậy.

Chú abru tiêm chung tái xưa được người dì nhoren trao các phương  
thức mầu nhiệm. Nghị rằng có câu qui mà cả đà trong nhà, sau bằng đam  
ra rằng cho công chúng. Chẳng ai khó nghe, vốn liếng, hét xé tra,  
ipom dà mầu-nhiệm lỵ thuộc thật lát ma luyện thành hoa lán, đầu dàn  
chung nghe abru, bình thản thấy thật hàn. Lát ngày rạng up đối đán này,  
khắp cả thế-gian ai cũng uất-ting người nào dù uống thuốc của chún - lát,  
bất kỳ là đơn cao hay là hứa - tan, cũng phải xung tung đầy đường.  
Thật là «kanding cảnh mà bay, không đờ mà chạy», vì với lát già thuốc  
đối với chẳng biết sao mà nói động. Ac thư thuốc của lát-hiệu ché ra  
mà nhau. — 1. — Sản phẩm trát lát, như thường là 1. — Đầu  
trí phong kỳ nem. — 2. — Nước hối thuốc lát thành thị dịch. —  
3. — Hoàn chữa bệnh kiết trắng đở. Lại thêm nhữ g่อน thuốc  
lát hùng, uống và thấy mạnh lực khác nhau: Bát h đới liph đan,  
nước chún nharc ràng, thuốc ho, nước an-ti-tu-thuc thuc's lán  
thần bát-vua, phu-khoa cung ngứa bát kim đan. Thuốc sản-hậu  
vạn bình hàn-xuân, thuốc lán cam-lịch, thuốc tri-bệnh hàn-lie, mèo  
mèo đàm biêt nghiêm phi-thuong, gọi rằng nước e cam lịt nhành  
đường, cũng không có chí kêu là khem thái quá. Các lát thuốc này thật  
là thuốc thành cùi đòn có một không hai. Chẳng tội sự công chúng không  
bất nhau mới ta vào nhay báo đố cho ai ấy đều tiện đường hét thán.

Đại - Bông: THOẠI - DU - ĐƯỜNG súng chì. — Đại-Lý độc  
quyền & Saigon: Hiệu TỈNH-LỢI 24 Bd de la Somme. — Cát  
đầm & Nam-Vang: Hiệu VAN-AN-BƯỞNG. — Tiệm nghành &  
Chợ-lòn Hiệu HIỆP-AN, rue des Jardins.

**TRANG BỘNG CƯỜM**

(GOURNSES)

TRƯỜNG, LIÊN, HÀNG  
CAC THỦ ĐÔ BẮC  
ĐỒI MỘI BÙA NGÀ  
MÒN MÀNG CẦU, GIẤY**CUA ANNAM LAM RA**Bán  
Si PHAN-TRUC-TRAC  
16 Sabourain — SAIGON  
Bán  
Lè**IDEAL PHOTO**

74, Boulevard Bonnard Saigon

Bồn tiệm mới có nhiều thay-thiên-nghệ, chuyên  
món làm dù các thứ hình theo kiểu mèo, và làm  
hình rối rả lòn dù màu e đen, sépia, sanguine và  
couleur, cho màu rất tươi và rất tinh túng.

Xin quý vị chiết cổ, bồn tiệm rất đa dạ.

Thơ và mandat xin gửi cho:

M Bùi-văn-Bón. — 74 Boulevard Bonnard Saigon

Nếu các ngài muốn.

Vay mượn. Mua nhà cửa, đất cải, vườn ruộng. Làm  
nhà, Mở mang việc khai-khawn, Buôn bán.

hì nên đón nhà.

**ĐÔNG PHÁP ĐỊA ỐC NGÂN HÀNG**

DAI-LÝ  
SAIGON  
Bd Doudard de Lagrée — 34, Bd de la Somme. Bds Saïgon-nou

c' D'langone

HAI PHONG HANOI BANGKOK

Bd Rocard - 1 rue 69, Bld Fran le Gerier. 1 ew Read

Mar et Joffre.

Máy ngài có thể vay mượn mua nhà cửa, đất cải, vườn

ruộng v.v...

Cho vay rất đòn, chịu trả từ 12% đến 15% vay chọn, muôn

trả từ 1 cho đến 10 hay 15 năm, cũng đòn.

Thủ tư.

Tay trong năm năm thi, 100000 piastre, sau đó mỗi tháng

cả vôi lợn.

5.000.00 — 111.25 —

10.000.00 — 222.50 —

15.000.00 — 333.75 —

20.000.00 — 444.00 —

30.000.00 — 666.00 —

40.000.00 — 888.00 —

50.000.00 — 1.111.25 —

60.000.00 — 1.333.50 —

70.000.00 — 1.555.75 —

80.000.00 — 1.777.00 —

90.000.00 — 1.999.25 —

100.000.00 — 2.222.50 —

110.000.00 — 2.444.75 —

120.000.00 — 2.666.00 —

130.000.00 — 2.888.25 —

140.000.00 — 3.111.50 —

150.000.00 — 3.333.75 —

160.000.00 — 3.555.00 —

170.000.00 —

# MỘT ĐĂNG BÍ MẬT

Tác-giả LIEN CHI

— Cô đâu?

Nào tôi có biết. Mèn chia' cò  
ý nguyên, theo ý tôi, cò ié cò nhân  
luc quan huyện ngó mà đi chon  
tai này cũng chẳng cò chi là lá  
Cô con trai mà lại... dep.

— Cô ta ngã nào?

Cửa lớn. Hồi hôm tôi dạo  
nhìn xung quanh, trước khi đi  
ngó tôi mới đóng cửa kín lại

— Nếu vậy cò đi rồi mới xảy ra  
vụ án sát này.

— Chính thế.

Hung thủ trốn ngã nào? Sao lại  
con trai lại sún lựu phòng nguyên  
như cù mà làm mất hết đầu tiên  
đi? Đó là mày điều nghi ngờ của  
cô mặt tham.

Sợ mai vào khoản bấy giờ  
quan Đốc-tor tôi khám nghiệm từ

thi. Tám giờ, quan Chanh-san, rồi  
lần lượt tới quan Bồi-tham, quan  
Chanh-sử mặt tham. Nhà quan  
Huyện ra vào lắp nắp, nao là mặt  
tham náo là ma-ta, nao là phong  
viện cao bao, nao là bộ hàng quan  
Huyện.

Hồi đi hỏi lại tên Bếp thì lời  
khai cũng chỉ so bấy nhiêu:

Bà chủ quan Huyện bin thấy em  
ma khoe. Bà thấy có Hai chưa về  
lấy tam lá. Độ ba bữa trước, có  
người từ tết giáp-thịu cò với bà.  
Bà muốn để dạy dỗ các cháu. Vì  
quan huyện ham nghe truyền nhen  
cò thương ién độc cho ngài nghe.  
Ba không hiểu làm sao, đêm hôm  
khuya khuya cò lại đánh bỏ. Người  
ông do má di mèo chui vào ai Ma  
chú cò đi đâu thời chúng may sao

chưa về.

— Cứ ý ngài tôi thi cò bị bọn  
sat nhân bắt đi mất!

Đứa luột cho câu ấy là đúng hơn  
cả. Nhưng quan Chanh-mặt tham  
câu may nói:

— Cha, bắt đi, bắt đi thê nào...  
cũng vờ lý...

Nói chưa dứt lời bỗng xung  
nghe có tiếng người nói tiếp:

— Thanh vò lý! Không phải vò lý  
ma ai trai voi lè phản, trai voi sự  
thất nứa?

Tiếng nói mạch bao giờ quá  
quyết. Ngay nhiên, mọi người đều  
nhìn dấu hỏi.

Quan Chanh-mặt tham cười nói

— À thầy Ba

và tiếp luôn:

Tôi xin lỗi thiệu với các ngài  
thầy Ba Tham là một nhà triết-học  
tham có tiếng trong xã chúng tôi.

Mọi người vẫn vô khinh mảnh

cắt non cù chào mời ngài triết-học

— Xin phép các quý ông cho  
tôi hỏi anh hiệp một điều, vậy cho  
tôi sau các đỗ đae sắp lui như cũ  
cò dung cò mòi ngày van de  
không?

— Đúng lắm.

Nếu vậy, Quá nhiên là người  
xép lại các đỗ đae ấy đã tung qua  
lại nứa này nhieu lần.

— Ma này anh Bếp, anh khao  
rằng thứ đây cò tiếng chuông  
kêu, vậy theo ý anh thời ai bấm  
chuông?

— Quan huyện chờ con ai nứa?

— Được, vậy chờ ngài bấm về  
hồi nào?

Sau hồi ba đập với quan giao,  
trorre khi bấm hỏi:

— Vô lý, vì anh thấy quan huyện  
năm sáu chia giường nghĩa là  
cách cù bấm chuông định chưng  
bán thue.

— Cái ấy thời tôi xin chịu

Nhưng nó bẩm chuông thời no

phải dày chuông liên vòn phong

anh. Ma ai hứa được rõ ràng như

vậy? Thị tất cùng một người ở

núi này mà thôi.

Quan Chanh-mặt tham từ plin

— Ngày thấy Hai, theo ý thầy thi

cò Hai có định đáp trong xú này

sao! Thay đổi cù trong cò gi chưa

mà nghĩ người ta như vậy?

— Tôi không nghe mà thôi, tôi

quyết chắc như vậy đó.

— Thấy chắc làm sao?

— Tôi chắc cò Hai đã âm sát

quan Huyện.

— Uh! Chưng cứ đâu?

— Chum tóc này. Người bị nan  
vẫn nắm chặt trong tay, tôi vừa

kiêm được.

Và nói thay Ba xưa đưa chum  
tóc ra đến nhanh nhanh, bảy con

phượng phái hương trầm chưa

phản.

Chú Bếp gật gật nói

— Quả thiệt tóc cò Hai! Không

thể làm được.

Mấy người mà cò được cái tóc

đen thế này?

Nói dồn dập như từ nhiên và  
trên trán ra chiều dương suy

nghỉ đều chí. Một hồi lâu chú

bóng la lớn:

— À phải rồi, phải rồi! Ta nhớ

rồi!

Nội những người có mặt

tai đó nghe chú la như vậy thi

nhac nhiên. Quan Chanh-mặt

tham ben lai gần chủ bếp danh

trên vai chủ một cái ma nói:

(còn nữa)

Jeune bachelier, desire être  
précepteur. Donne cours parti-  
culiers de Français et de Mathe-  
matiques à domicile. Prepare  
candidats aux examens (Certifi-  
cate, Brevet élémentaire, Diplôme)  
et aux concours suivants :  
56 (1) Dakao.

## NAM-PHONG

Tùng-thu'

Sách đã xuất bản

Văn - Minhluận. — Ba thành  
ở Paris. — Văn-học nước Pháp.  
Triết-học Dao Khổng. — Chính  
trị nước Pháp I — Khảo về tiêu  
thayết; giá mồi uốn 0p40. —  
Chính-trị nước Pháp II, giá 0p50  
Cuộc ghi mồi cuồn 0p10, mồi  
cuốn sau thêm 0p06.

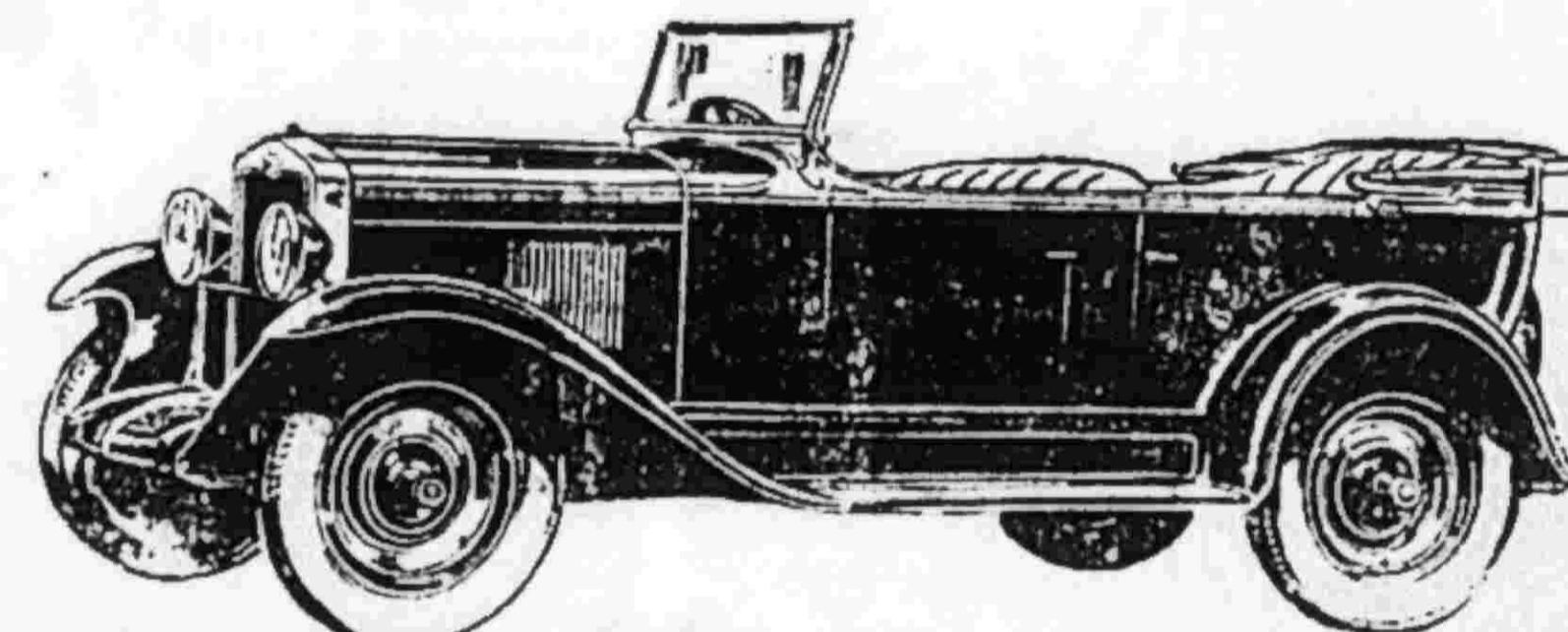
Mua buôn có trả buồng.  
Rất tại nhà In LÊ-VĂN-PHÚC  
80 phố Hàng-Gai — Hanoi.

# MỘT THỨ XE CÓ DANH TIẾNG NHƯỚT

Hàng GÉNÉRAL MOTORS đã định trong năm 1929 làm ra 1.250.000 chiếc xe hơi hiệu CHEVROLET

Tới ngày 31 Juillet mới đây thứ xe ấy bán ra khỏi hàng đá tới 1.500.000 chiếc

ĐẠI-LÝ



Sté Anonyme des GARAGES INDOCHINOIS

1, RUE LEFÈBRE - SAIGON

GARAGE BONNARD

Tru'o'c nhà hát bóng Casino Saigon

# NHE NG TRẦN DUYÊN

Bà linh châm dâm bao người,  
Tâm hồn đói quèn cậy người thương-phá.

(Tiếp theo)

Sang Lê Dang vốn bay sụt còn zanh đua nhau mà làm nguy hiểm, đang trong cơn hoảng loạn đến ấy bỗng có tiếng nói của một tên khát khao. Vay thí muối cho thế giới khát khao, oanh tráng tát ai cũng đều phải là người dauduc, không bị ai ném đá, mà au có can phai cach tranh ma gi, là ay mon nghe luông dung lam, nhưng chong qua lai khuyen nguoi ta ghi cu tham do hoa binh, cho sir thanh chi canh tranh ta le tu nien em tau vat. Loat nguoi con co ke mon son tam vay ai ma huong su sang strong amie, he cui co ke meo nguoi dat cung co quyen loi ve

linh-thần và vật-chất nhau-nhau cái thế giới ấy có lò k ông bảo giờ có được, mọi người d o đức cả, mọi người biết thương yêu nhau cả, khô lâm. Bùm sinh mồi người một tánh nết, tánh tốt lại co lại xâu, tập-lực cả xá-hội tốt cả mọi cảm xúc được những n.uôi sáp gop mít vào cõi đời, nhưng cai nêu cai gốc của xá-hội ma tập tục hết thay là tốt cõi đời, biết thêm thời-ky nào mới co i Quyền lợi i với-chất con i là tinh khê-tuệ, đã ra trong-xã-hội ma cho mọi người hưởng de-nhau nhưng coi quyền lợi ve tinh thần thi khô g tự người lam ra được, mà chính là ở cái sức thiên-dien của tạo vật. Nhưng khôn nỗi đau biет tao vật ở đâu, là cai gi, hanh chia-ta lam sao?

Không lương định cho xac dang duoc. Xưa nay các nua tri'e, học, hay ra hoc thuyluy, ngai ra hoc thuyluy khac, nao la chung-nghia va-hoi, nao la chung-nghia co gianh ca tram ngan chung-nghia khac nua, toan him ra roi, hoặc sau moi dat ra, cung chi la kem

phuong thuoc chua benh môt thời mong co loai nua-ruoi o voi nua duoc em dem, do dang xé nhau, cho tuong tuong mot cai. Kế-gioi hoa-binh khong co cạnh tranh t i dầu mây mìn doi mươi kiếp nữa cung khong co duoc. Con cuoc doi con canh-tranh, con ca lón àn con ca he de-mu són, luô tao nhau như luô, gai mít con vú, cát mít cây ra, cung deon là sat stal, (1) ai noi au rung auong, au uap la chan cu, la dạo duoc, cau s qua chi de tu tam minh va lam doi. Cho nêu nguoi yeu vi nguoimanh tu tiep, cai co mot each la bop nhieu nguoien yeu tana manh, hoc-hoc lap cho tai gioi de chong cai lgi. Munkt da khong goc yeu nhung vi loi, vi sin sinh hoat ma uep, thi yem cun, khong neu vi giet manh ma cuong cu lai, chong cu lai ta de khien mat quyen ion cuu minh. Chong cu lai mít dem long ghe lam dia, lam mac-dien, — let nuak la can ghet ve chung-

1. xuan vat, tung ta vat co nly nô co ion len, co gai

không cần phải thu ghet hết cả den khoi co lo gi. Ay,toi tuon-moi nguyen trong « xá-hội mạnh », vậy, nen coi loi chi noi la nua moi la nghia xu lam dan mot thuong chi la lai noi chon moi x theo nhu the chi dan tron, ma xá-hội yếu.

Nang dang nghi ngoi, moi anh tran tu xa di lai dua mot phong tho. Moi trong chie de kinh-can lai van tieu cu co net na, nen hong long giup nay, chi ngay la tau cua Hoai-Nam, hen may mai si cam thuc cua ton ten s huyen thanh thay me loi va roi xoi ay, Anhtoi hon khong noi thi tho, chie de noi tin vung do anh duoc, vay tho may de chi tieu ruc ma mang.

« Cai nhau dat... » tho may nêu nghiatoi hon lai nua thuong ma dem long oan voi. U-Huat bat cong qua.

(Còn nữa)

Mời lại

Thiệt hay

## CÔ BA XUÂN

Địa chỉ Cai-đương của : CÔ BA-XUÂN  
Mở, lạy bởi BEKA đón khai lần thứ nhất.  
Nhéu tưống thiệt hay.

Hôn-Vương Xuân (Lục-nhin vu) 3 dia tron bo. — Ngô-Kuôi-sai thi, 2 dia tron bo. — Bia-Gián-trung duyên (Ly-Bang-giap Phung-Nhiu) 3 dia tron bo. — Ngô-Thieu hi vay chon ma dus-chong, 2 dia tron bo. — Vi-hoa-nu-hai-nha-thien, tron bo mot dia. — Phung-Ngoi-Dinh (Dieu-tau-yet-tao-tho) dia tron bo. — Lam-tang-khi-tai, 1 dia tron bo.

Còn nhiều tưống nữa sẽ lại

Tổng co dia thu dia hieu : BEKA, ODEON, VICTOR va PATHÉ của ban Phuoc-Tuong, Tau-Thinh, Van-Hi-Ban, Dong-Lac-Ban, co Phung-Ha va Ven-Thanh-Ban (nat bo).

Moi iai nhan may hat va xo may con nit ba banh, va 1.000 cái xe may dep hieu L. V. D.

Lê-Vân-Du  
BẢN SÍ  
Cycles & Phonos  
Rue Sabourain 22 — 24 Saigon Tel. N° 519

## HÀNG D'ETHYL VÀ CÔNG-TY

29, Quai de la riga que Saigon

(Chuong me sing Saigon gian dia cua Mong)

Bản hiệu lập ra tại Saigon trên BỐN THỨC NĂM, chuyên rong về việc bán và cát nhà máy sáp lái dù cát từ 3 tấn sáp lái, hiệu C. W. SCHILLE ở Hamburg (Anh) man, vong cát dù phu tung về việc nén mìn như : Cát gao trắng, cát gao lắc, bùn lắc tẩm, bùn súng, bùn gân, bùn, gác trán, thẳng cao-su, tôlex, manh manh v.v.....

Tai hàng cũng có bán những arce chay lái cảng (arce) là chay đầu sòng : hiệu A. H. CECOT-RENAULT WOLF (dise). Ma thuật tốt, có thể cho người có máy nêm, máy dùng, dù có lớn nhỏ, từ mìn sáp-lén, Cát có mìn cưa, mìn bao, mìn đèn dầu, máy pompe nước, máy ghe, mìn tau từ 90, 200 m3/sec, máy canh hiệu Brooke (Angerie).

Tai hàng có bán hai ông kỹ sư để chuyên lo văc việc rập mìn, qui vi có muôn đèn hàng hôi đều chia thi săn có M. Pierre Ngoc là người Com-dor cùn hảng, se săn lóng cát nghĩa rành rẽ cho ván lóng qui vi.

Bản hiệu bán đà có mìn hơn các hàng khác, song qui vi phải rõ ràng: Đò mìn là đò 10t, cát rẽ là cát bòi ..... cho chảng phái bón-biệu muốn thủ lợi cho nhiều. Đò của bản hiệu bán ra toàn là đò ché tại ẤU-CHÂU, cho chảng phái đò lam lui dày.

Qui vi muôn hối đều chi xin cứ viết thư cho hàng, thi qui vi sẽ dâng ván lóng.

## VUA THUỐC LÂU

Hiệu T. N. LIEN là thuốc chuyên mòn tri bịnh tình: lầu sang-delic tiêm-la, hột cải, rễ khí, đàm, Binh lầu nám, đau rắng và khô cách náo, công có đà phương pháp trị lâm đục noc sanh con manh mòn, thien ha hoang-ninghinh lâm, đàm, Binh lầu nám, đau rắng, khos phu nón, từ khon-huyet đến thai sản, bav nhart là thuốc Bạch-đà, dàu binh-nông đàu tò công, óc hau-tâm-không hối, mach dàu 100% thi men, thuoc tê bai ha lâm bai my nam công kết. Người lớn trẻ con bịnh gi công cát thuốc, hãy viết thư hỏi và đê có trả lời. Muo thuốc phải kẽ bình thật kỹ.—Theo tèo:

M. DINH-THANH-SONG  
ở Cái-nhum (Vinhlong)  
Ở Saigon n a t 30 Rue  
Avi-teur-Ga ros. Tel. 923  
Annam dùng thuốc Annam là hợp với phong tho và thè chất hòn hổi.

## Thuốc ho sắc vàng

Thuốc này trị những chứng ho, Nhau ho gió, ho lao, ho lỗ, hoa huay, bất hàng lầu man. Bò uong thuốc này rõ trong một hai ngày thi thấy thuyền giảm nhiều; ăn ngon, ngủ được, thi quái cháo có ho phải tiêu trả.

Bò uong chảng nà tòu công và tại Trung-Ngoya họ chọn được nhau thi thuốc thi đam qua Việt-Nam hào obi ra một thi thuốc cũ tên M. Chi-Khai-Hoan, ai sì công, tên Nghé-Móng, Mua sì thi thich già tảng. Gác thang đao có gót hòn.

Mandat đê gởi cho Huynh-Thanh  
và nhà Mâm VĂN-AN-DƯƠNG  
và 32 Rue de Brossard - Saigon

## PHARMACIE SINO - ANNAMITE THIỀN-HÒA-DU'ONG

N° 208, Rue des Marins-Cholon

SÀM-NHUNG VÉ-SANH HOÀN...

(Thuốc Fô)

Thuốc Vé-Sanh này, bởi chí no dung những thuốc thường phim, nên sự công hiệu của nó khác thường, chúng là có bon, lam, cho ke, uống nó có sure giang long phue hoi.

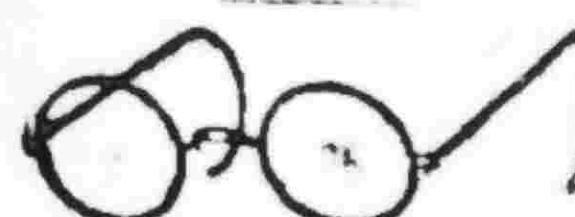
Xin dung tan thi fai,

THIỀN-HÒA-DU'ONG

Chú-chu'n Thuốc Hoat Dong y-Hoc si U-De kinh

## LUNETTERIE MY-KHOUAN

211 Rue des Marins-Cholon.  
Ngana za ze Dien nitha Cholon  
Nei lam Del-ly : Tiệm khai-Minh 30 Rue de la Porte. Phnompeah



Bản đồ các thứ kinh Hiệu-ký, cận-thi, vien-thi, ông già và nành, đủ các thứ gong ol rất lịch-suy. Cả theo chuyen mon ve kien-quang-hoc, co may dien-khi coi con mat truoc khi luy kien. Tiệm mè da linn, di mè danh khap Doan-Phap.

## ĐÙ THỦ DIA HÁT

Tin hatt bộ kim thời Van-hanh ban moi lai them Tuong Luong-sem-Tong xuat gia, lep hien va hon ma duoc chong (loai bo 3 dia) Manh-le-Quan hoa luong (tron bo 3 dia).

Tran-ngo-Long (tron bo 2 dia)

Cô ba Xuân (Béka dien) Tân-Thinh (éka dien) Ván-hi-Ban (Odeon dien) Kinh-dao (Béka dien) Phuoc-Tuong (Odeon dien) Tân - Thinh (Odeon dien) Cô Phung Ha (Victordien) Cố máy hát Sonata, dù dà phu tung các hiệu máy hát. Lanh gởi contre-reboursement, xin hồi mục lục nơi tiệm :

LÊ-VÂN-TÀI, 82 rue G. Guynemer — Saigon

(Bản sáy bắn lê)

Mạnh khỏe  
khỏi bệnh  
là nhờ

CAM TÍCH  
TÁN

## QUÍ BÀ

Trẻ em

Ấn choi

sáng lâi

thuốc :



## BÃI-QUANG DƯỢC-PHÒNG

Cholon — Hanoi — Haiphong

## TAM-THÁNH-DƯỢC

1. Trà tè — 2. Bồ hòn — 3. Giải lao.

1-Trà tè bột nhát mỗi súng cắt rất thon hàn, mỗi hộp 1000

2-Bồ hòn kính tròn đài hàn. Xay xém rất rõ ràng, mỗi hộp 1000

3-Bồ hòn giải-trí nón lám viền mặt mài thường dâng, mỗi hộp 1000

Cách mua thuốc gởi mandat số :

Monsieur Truong-Ninh-Y  
Chârem Tae-Nhan-Duong.  
do ngay binh meo dia dia N° 4 rue de la Gare Hoemon

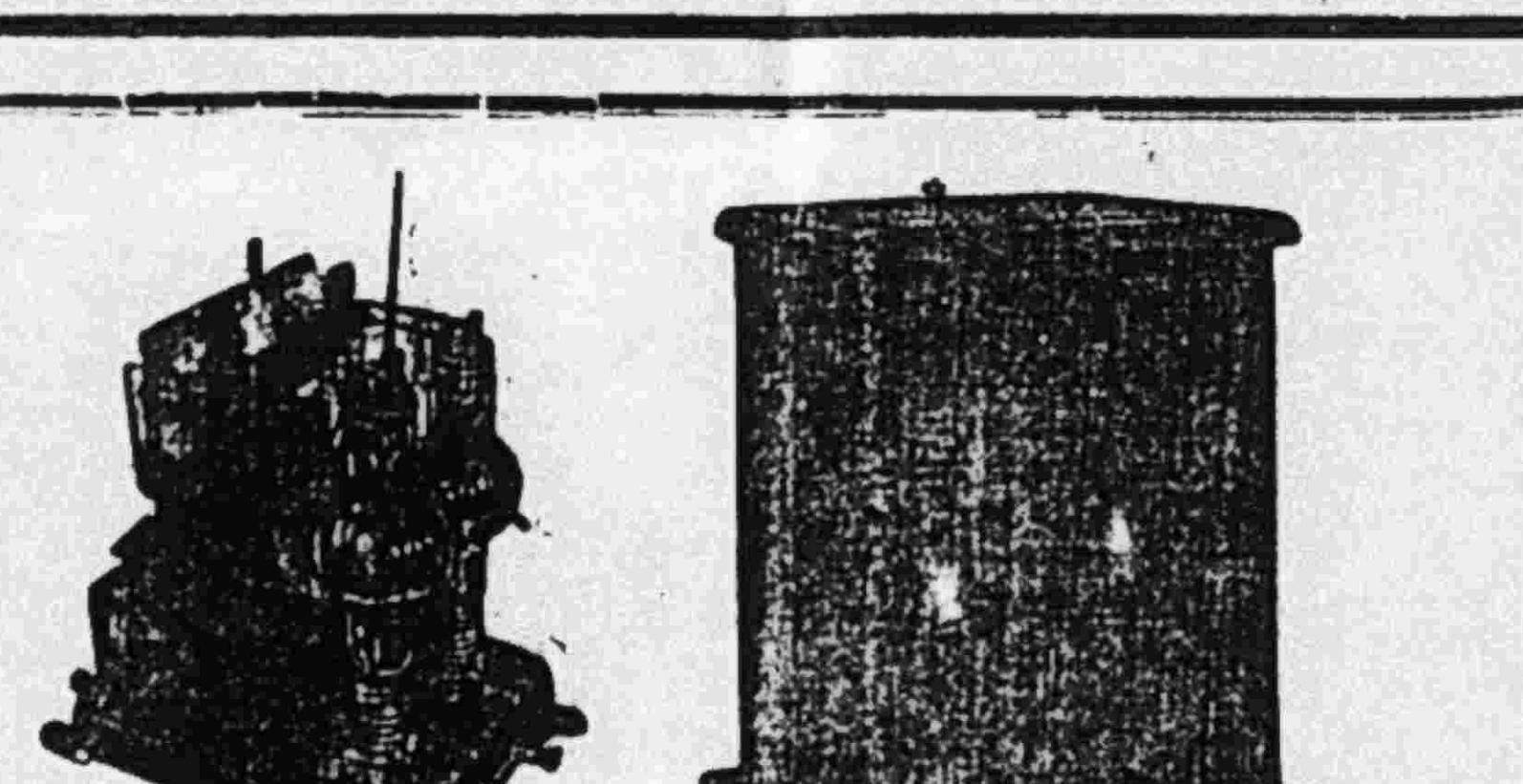
## CÙNG VÌ BẮC THIẾP

Nhà chụp ảnh QUẢNG-CHÂU & tại đường hoa-đo  
ngan cầu Xóm-Chí Cholon mìn cửa mới động hai lung mà  
đặng qui huệ cố rất đồng.

Lam binh rất tinh xảo mà lại tùy theo ý muốn mìn  
người, bê qui ngài muôn sao thi chúng tôi làm đồng như  
vậy.

Qui ngài nào chưa biết danh tiệm Quảng-Châu xin mời  
lại chụp thử một lần thi sẽ rõ tài.

Ở Ngoài ra nghe chụp ảnh, chúng tôi cũng có trú ban  
các thứ đồ dùng, v.v. nghệ hinh.



## REDRESSEUR DE COURANT

Là thứ máy người ta sai dâng doi hoi dien Alternatif ra la,  
hoi dien Continu, không cần phải cài máy chí khác nỗi.  
Dùng máy này rất tiện, vừa rõ liền, vừa dễ sai không mất công sán  
sóc nhiều, lại vừa tốt hơn các máy khác.

Qui khách nên nhớ rằng người ta phải cài hoi dien Continu máy  
sai được dàn rõ máy hát bóng.

Tiếp đai bắn hoi, chí dàn cẩn kẽ  
muôn mìn, hay bắn dien gi, xin mời qui khách lại:

## PATHÉ-ORIENT

10, Boulevard Charner (Tuyet goi duong Kinh-Lap) — SAIGON